

84

Memorandum

Blanco 30

El jardín de la casa de Don
 Antonio. A la izquierda ^{con 1/2 P^o inbolsos} ~~entradas~~
~~el fondo~~ ~~el caso~~. A la otra Tapia, y
 puerta practicable en ella. —
 Al fondo la huerta que se ~~estende~~ ^{estende}, ~~para la casa~~
~~de aparceria~~, por los últimos terminos de la 39^a
 Cuenca 17^a

Don Antonio. El h. Pedro
 (salen por ~~la 39^a~~ ^{la 39^a} ~~el~~ ^{las} ~~entradas~~ ^{entradas}
carrión antiguo)

- D. Ant^o Pero, ven acá, patriarca
 Sr. P^o Ant^o m^o, por Dios, díjate
 te de bromas.
 D. Ant^o Pues hablan en serio.
 Veniga usted acá, ser
viderans.
 Sr. P^o Bien, bien, siga el chapa-
 rón... (con mucha entonación)
 D. Ant^o En un pechito falta

2/85
una cura. Acos y temblada
~~estubo~~ a' reposar en él;
a' escuchar, día tras día,
durante muchos ~~tiempo~~ ^{tiempo}, los
latidos de un noble co-
razón herido. En un
momento de estrano ~~una~~
~~imaginación~~ ~~acabada~~
~~gracia~~ una mano torpe
se arrancó en cura de su
puerto de honor. Otras
manos piadosas lo recupe-
ran, y de ellas las obtuve
yo ayer, como sagrados de-
positos. ¿A qué precio?
Por la promesa que ~~el~~
empreñó de que sabría
restituirlo a' su puerto.

3/ h. p.
86

La cura era para
mi la muestra de un
honor sin mancha. De
lucido el honor la cura no
debe lucir.

D. Ant. ¿de modo que por una ob-
stinación quise te ca vas a
ser el primero en dar gusto
a las malas gentes....?

J. P. Todos me ocupo de ellas
~~gentes...~~

D. Ant. Pero ^{ellas} ~~ese gentes...~~ se
ocupan de ti....

~~J. P. Antonio~~

~~D. Ant. Pedro: Por Dios: (P. lar.)~~

Escena

D. Ant. - P. Lar (Con la puerta)

Luego Agustin, el criado de D. Ant.

(Shakespeare!)

5 bis / h p. / 87 /

¿Qué más da? ; Ta veí tu!
; Mais des trizado que estoy! ... Nue-
tro nombre anda por los melos y no hay
~~una cosa que lo levante~~ ^{quien en lo} levante
En hombre está vivo aún y no hay quien
le haga unida la tierra ... ¿Qué más
da? ¿Qué más da?

Ant- Pero ¿es que se han acabado las
razones? ¿se han acabado los da-
¿se ha acabado la justicia de Dios?

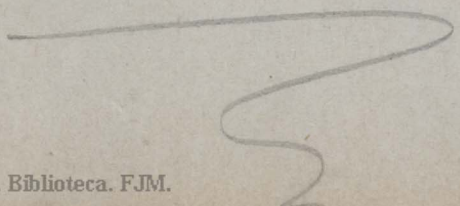
h. p. ; To qué se!

Ant- Pero, Pedro - - - - (viéndola
Uyón por la dñ) (¿Pilar?)

Escena 18^a

Dichos - Pilar, y luego
Agustín, el criado de don Antonio

Pilar - (¿Dabuelo?)



L. / h. P. = ¿Ene' las cas^{tu} Pagni? ¿de
dónde viene?
(un cuento ruso)

88 / P. Lar - Abuela, ¡por Dios! ~~Me encantaba~~
~~fuera de la superficie!~~ ^{Don Antonio me dijo 'allí'}
He estado en la iglesia, y después de haber
llorado a los pies de la Virgen
necesitaba verlo a usted... ha-
blarle, de rodillas también... ¿
cómo ya ~~supo~~^{suponía} que estaba v. aquí...
(P. Lar calla, ~~balbuceando~~ después
de balbucear las últimas palabras.
Calla el abuelo también.)

Ajustin (Centrando) Señor... Cal ver
a P. Lar y al abuelo se detiene)

D. Ant. (Ayuda a él)
¿Qué hay?

Aj. Ene' viene en segunda
Pensé que dijiste que a la noche?

D. Ant. ¿el me dijo que un punto más pronto mejor
Aj. (Ene' contrariado!) (mirando a L. Lar)

D. Ant. (a Aj) Dime, marchate.
(me ocultas)

8/89 P.L. - ¿de su madre? ¿o como
algo? ... ¿la cara...?

S.A. - no, nada; pero, mira, ve'vateh.

P.L. - no querrá.

S.A. - Le convencen. Lijis, - ¿Cubierta
de iré a buscaros. Entre tanto, de
tente allí - ¿oyes bien?; hasta que
yo vaya.

H. P.^o (Cuchos, acercándose a ellos)
¿qué habláis?

S.A. - Dijo yo que eres cruel, demasiado
cruel con ellos. Oyele. Apartar
de mí, del mundo (señalando
hacia el fondo) ahí tenéis aire
puro, salud, naturaleza sana...
¡buenos consejos! Condénala, si
quieres; pero después de oírla.
Ides, hablad, donde nadie
os escuche, donde nadie os
vea.

6/ h. p: (después de vacilar un instante)

Parti' l' hayo.

Don ant- (guarrando disimular su
impaciencia) Ahí, en la huerta.

90/ Calh. p:) ~~Abuelo de la mujer~~
~~de la huerta.~~ (Desde allí no
podría venir.)

P. l. m. (con ternura) El trayo, abuelito

h. p: - No, pasa. (despacito)

P. l. m. - Abuelito

h. p: - Obedece. -

P. l. m. - (Me ovelta algo. To sabe' lo que es)

(Mueve mientra por el fondo, con la cabeza
baja, se queda por el abuelo. Don Antonio
intravenga, ~~se~~ ~~ya~~ ~~los~~ ~~sigue~~ ~~con~~
la vista, ya mira hacia la puerta de
la tapia)

Escena 195

Don Antonio

7/ (parecándose afortunadamente)

91/ Le humbe malito, con un ^x principio tueren,
acaso va a echarlo todo a volar.

Si le magido otro aviso, puede creer...
~~Pero~~ ^{o el caso es que} yo necesito ordenar
mis ideas. No basta un buen propósito,
~~un poco de sacrificio, y afín~~
una ilusión ~~frívola~~ ^{generosa}... ~~la frivola~~
~~ella no basta más que gir~~
mis ojos y yo, por ^{su} bien ~~de ella~~ no sé
debe que sea capaz. ~~La~~ ^{la} ~~si~~ ^{si} ~~de~~ ^{de} ~~ella~~ ^{de ella} no sé
de la felicidad de ella, ^{al menos}, ya que
ella no puede ^{hacer} ~~la~~ ^{la} ~~mis~~. Pero es
preciso que haya en él algo, ^{algo siquiera,} que ins-
pire confianza. Un punto de
apoyo, como decía mi maestro,
^{para una...; vani...}
para una representación, como dicen
ahora. Porque hacerla feliz esa
día, un mes, un año, y porque
luego sea desgraciada toda la vida...
Los Fanyos... ~~La~~ ^{Algunos} ~~ni~~
(mirando hacia fuera); En él; Le hantearé

87
92
significa; pero es que me
jangan por la mano. Cuando
(entre amigos) ~~esta adivina no que~~
~~propor un ventajoso (con un adivino)~~
~~Si embargo... lo quedo...~~

Buenas Noches

San Antonio - Pavo. (Luzes P. Luz)

- P. Buenas Noches -
D.A. - Hola, Pavo.
P. ¿Me ha llamado V.?; Me esperaba?
D.A. - No tan pronto; pero, en fin,
de lo mismo.
P. Supongo de lo que quiere V.
hablarme, y he estado por no venir,
y no hubiera hecho bien, lo recuerdo,
co, porque con V. no va' nada -
D.A. - A ti no debe extrañarte que yo
tome interés por esa muchacha.
P. ¿Lo ve' V.?
D.A. - Hace muchos años que le tengo
ley al abuelo; he visto nacer a
Pilar -
P. Mm. V. yo soy muy franco; me parece

9/ que vamos a perder el tiempo.
D. a. - ¡Quién sabe! ¿tú no puedes
93 negar que te has portado malamente
mente; que has sido tú el autor
del escándalo.

P. - Pero, ¿es que tengo yo la culpa de
que parásan los niños en aquel
momento? - ¿Sabe V. de que
modo me insultaron el viejo y
el chico?

D. a. - Lo que yo sé es que Pilar es
una mujer honrada...

P. - No he dicho yo otra cosa -

D. a. - ¡Lo dicen los demás, por culpa
tuya! - Lo que yo sé, repito,
es que si tú se te fue la cabeza,
y que tú lo eras la estás pa-
jando en infelices, y que
tú eres el primero que no
lo debe consentir.

P. - Había que desandar cari-
tada la andada. Yo he hecho
muchas en esta vida, y
nunca me han dolido pen-
das cuando se ha tocado a

10/
94/
pagarlas. Por sta parte =
yo quiero a Pilar, la quiero =
¡vamos! me gusta. ¿Qui más?
No le digo a V. que algún día me me
hubiera casado con ella. Pero, de
todo esto a' que el abuelo me
traiga y me lleve como un
carandillo, y a' que yo me de
claro primos, así, espontáneamente
hay mucha distancia. De
primos por lo pronto a' un
lado" es del casorio".....

D. A. - (con energía)

Es que eso es lo inmediato,
lo indispensable.....

P. (descaradamente)

¿Ve' V. cómo perdemos el
tiempo? En resumidas cuentas:
yo lo he dicho: hay una
razón sobre todas: no
admito imposiciones; no
me caso!

11/ d. a. - Pues bien (o sea, y como
decidíndme rápidamente) (U

95 todo por el todo...) Ya veré si
le hablo con franqueza. Ahora
puede mejor así, ^{rotundamente,} ~~en resaca,~~
en parte; porque no he de hacerle
te felicito...

Paco - ¿Cómo?

d. a. - La decisión tuya podrá ser
obra de tu vanidad, pero al mismo
tiempo prueba tu desinterezo.

Paco - No comprendo....

d. a. - Claro! Me das un gran
partido...

Paco (Amoroso) No tanto...

d. a. - ¡S. lo sabí yo! No hay nada
más rico que lo serí Pilar en
treinta leguas a la redonda.

12/ Paus - Dahi! El h. Pedro es tene...
D. a. ¿Quién habla aquí del
96 h. Pedro? ¿P. ten es mi
heredera?

Paus (con asombro, que procura
unectar en seguida)

¿Inheredera?

D. a. ¡Ah! Paus, ¿no lo sabías?
¡Pues si lo sabe medio pueblo!
Y no crear que ~~habría~~ que
tendría que esperar a mi
muerte para dispartar
de un patrimonio. Ahora,
precisamente, iba a poner en
mi canastilla de boda la
escritura de cesión de la
herencia del tío. (mirán-
dole fijamente)

13
97

indiferencia)

¿La dehesa del Sob? ; La
mejor finca de la comarca!

S. A. Y si pienso ^{solamente} en ~~ellos~~, también
pienso sobre el Molino del
Arroyo.

Pas. ¿El molino del Arroyo?

S. A. Y el olivo de Villafraque!

Pas. ^(con caduca) también el olivo? ...

Cl: la ha aparecido por el fondo,
curiosamente al principio, o en el
hombre, cuando don Antonio lo
menció la primera vez, al
decir "el todo por el todo". Ha
ido creciendo, y acercándose,
curiosamente, por años de
un árbol a otro árbol cada
vez más próximos. Las impresiones

98

de sorpresa primeros, de
asombro, de dolor, más tarde,
deben ser reflejadas clara-
mente por el semblante
de la artista. Ni don Antonio
ni Paco la ven hasta luego,
cuando el diablo le marca)

S. ac ¿Qué piensas?

Paco Completista y como quien vacila)

que no le he hecho a usted
nada para que usted se
bule de mí.

S. ac ¿Yo? ~~jamás~~ siempre hablé a usted
con mi formalidad... mi
con mayor interés!

Pausa. Ansiedad de P. con)

~~Pa...~~

Paco don Antonio!

15 / S. ao. Cyenda rápida damente
hacia Paris, y como quien
se quite una máscara

99

¡Vaya! ¿Aceptas?
(Da Pilar impuro, quedando por
completa a la vista del público)

Paris (mi podera entener ya)

Mire usted: hablo en serio.

P. Lar (reticente) — Ah. ^(Vigilante) ~~Infeliz~~. ~~¿Por qué?~~

^{tercera negra,}
Ya acaba de ver por completo,
en un instante, ¡como se ve
de noche a la luz de un reclamo
pago! No eres un hombre ligero, capaz
de la enmienda....

Paris - To no he dicho...

S. ao. ¡Esa verdad! To hehen dando
fin ella cuanto soy, cuanto
valgo, porque es muy grande
el carácter que la tengo. Todos

16/
100

mi hinas, en realidad,
hubieran sido tuyas, pero
¿sabes tu cuando? ¿sabes
cómo? Cuando tú no los
hubieras querido - ; Pilar
no sería tuya - - -

Paco (estallando) Pues, mira usted
lo que son las cosas; ahora
que usted no quiere, ahora
es cuando Pilar va a ser
mía!

S. A. ¿Per... tu voluntad?

Paco. Per... Per es; Per el,
ahora que Dios me ha dado!
; ahora!

Pilar (~~conteniendo el aliento~~, con boca indignada)

~~¡Nunca! ¡Nunca!~~
Pilar! ¡Nunca, ni nunca!

P:

S. A. (¡vos ha visto!)

~~10/1~~ ~~10/1~~ ~~Hoy~~ 10/1-2-3-4

P. L. // Miserable!!
He tardado en cono-
certe; pero ya te cono-
co.

D. Ant^o ~~Ant^o~~, Pilar...

P. L. Vergüenza siento de
haberte querido. ~~dijo~~
Vete de aquí.

Paco. Eh! Poco a poco. No se
despide así a la gente. No
meven ese trato quien
ha venido tal vez a
~~debatir~~ interesarse por
ti, a mirar por tu
~~bien~~ por tu reputación...

Pilar. Oh! Calle, calle. Todos
tienen derecho a dudar
de ella, por culpa tuya. E
toda ^{Vete!} ~~no me~~ hables
de mi reputación, si
~~no lo haces con el deseo~~
~~de ofenderme aún más~~

21/105

~~Vite! Vite! No tante
Lago en pagar de este modo
la culpa de haberlo
querido.~~

Pa.: ¿Organizar la fiesta en paz?
Pil.: ¿Te ~~empus~~ contigo? etc!
Nunca! ~~de un amigo!~~
; te aburreco!

Escena 21ª

Dichos. Elh. Pedro.

Ped.: ¿Qué cosas son estas?

Pil.: El abuelo!

Ped.: (viéndolo con asombro)

¡Paco!

Ant.: No te alarmes. Está aquí

porque yo le he llamado.

Pilar: ~~Ha venido~~ dis. sin dudas para que

yo pudiera convenirme

de que es un infame.

Pedro.: ¿Qué es que ni, hijo mío?

Pilar.: Pobre y desvalida mujer,
ante la satisfacción de

22
106
su orgullo, no pasó
nientes en mi honra.
Ahora, ¿cree que puede essere
girme encumbada y
rica, porque don Antonio
pone su fortuna en mi
mano, para que él se
aunque por ella, y ~~de~~ ^{de} ~~un~~ ^{un} ~~que~~ ^{que} ~~se~~ ^{se} ~~haya~~ ^{haya}
bien a mí y yo heyo
de él y le odio y le
mal digo!

L. P^o Ahí, así se habla. Ahora
si que eres tío! ~~Ahora~~
Ahora sí que vamos a enten-
dernos.

Paco (a D. Antonio, corriendo
foradamente, y con los
brazos cruzados)
; Vd dirá....!

D. Ant^o Juraba ella que no
judia vivir sin tí. Decaba
yo que no fueras completamente

23 /
107

de deaurado,
indigno; que ~~am~~
~~valiesen la pena de que todos~~
~~nos sacrificáramos, cada~~
~~uno a un modo, por la~~
~~felicidad de esa desgra-~~
~~ciada.~~ Pero ^{ya he visto} ~~veo~~ que no
es ~~completamente~~ indig-
no, hasta de respirar
el aire que respiras.

Paco. ¡Está bien! de modo que
ahora ~~ya~~ también me insulta.

Para eso me ha llamado
ya... ~~y ustedes son las~~
~~personas respetables!~~
^{serias}

S. Auto. ~~Paco!~~ ¡Calle!

Paco - No! No! si está bien claro.
~~Se arde una conjuración~~
~~contra mí.~~ Por eso Juanillo
agrega a las mujeres. Por
eso ~~me siguen a ver en~~
~~la escuela, es burlamente...~~

~~H. P. - Mira tú que habla...~~

~~Paco - Creerán ustedes que~~

24/ Paco ~~to re~~ ~~para~~ ^{pa} ~~era~~
108
se me trae aquí, enga-
ñado; como quien dice, a
una encerrona....

D. Ant^o - Paco!

Paco - ¡Pues bien! Si han creído
ustedes que, valiéndose de un
debilidad, pueden ofender
injustamente a un hombre
como yo... se han engañado.
¡Y el primero usted!
¡Para viejos marulleros,
me bastaba con ese!

D. Ant^o - Ah! miserable!
(Lanzándose contra Paco)

L. P^o - ¡Antonio!
Pilar - ¡Virgen Santa!
Paco (Cruzándose de brazos
mente a D. Ant^o)
No sea usted, niño. No
es usted nada para mí.
~~Me cae a pie~~; Soy

mas fuerte que usted
todas!

D. Auto. ¿Esa es tu razón?
Paco! ~~¡La de la fuerza!~~ ¡le
parece a' ve' poca? ~~¡the~~

~~D. Auto. ¡Voy a irme!~~

~~P. Co. ¡Dímelo!~~ ~~¡Ladrón!~~

D. Auto. ~~¡Oh! ¡Intruso!~~

h. P. ¡Antonio!

Paco. No vuelva usted a
ponerme la mano
encima, ¡porque ya
no respondo de mí!

Pilar. Oh! Llamaré....

(Pilar se dirige a la
puerta de la tapia. Paco
se interpone, y la cierra,
ahorrandose el tiempo.

Paco, ~~¡Esta puerta está cerrada!~~
~~¡Atrás!~~

Pilar. ¡Lo voy!

D. Auto. ~~¡El mis te basta!~~

~~P. Co. ¡Lo voy!~~
(~~¡La casa no vive...~~)

26/ Paso Cuando se oy sacando un
cuchillo); Venga quien
quiera, veamos quien puede
entrá mi!

D. Ant. Cyendo a él, rabisamente)
; Paso!
Paco ; Atás, digo!
Pilar — Socorro!
L. P. — ; ah, cavallo!

(Luchan, procurando D. Antonio
arrestar el arma a Paco. Este
consigue sujetar la aguja y en
el momento de ir a asotarle
un golpe fatal, Juanillo, que
entra rápidamente, detiene su
braso)

27/ III

Escena 22^a

Dichos, Juanillo y mozos.

JM: ¿quién es este? Ah, infame!
P: (al ir a dar la cuchillada) ¿tuya es?
R: (cuchillo en mano) ¡Nunca!
M: (al del morado) Ah, infame!
Pilar: (riendo en salvo a D. Ant^o)

¡gracias, Dios ^{santos}!

h. P: (id). Juanillo!

P: (cuchillo por ^{los mozos} ~~D. Ant^o~~ y el muchacho)

Soldad, maldito!

(Un mozo le arrebató el arma)

D. Ant^o: gracias, muchachos.

(Todos están vivos, con similitudes)

(Voces fuertes)

Juan: Aquí compañeros, ¡Aquí!

Mozos: ¡Ah, granuja!

(Ante los mozos, q^e se precipitan)

¡sobre P: haciendo que soltar el cuchillo!

Juan: ¡Cuidado, en él! ¡No te
~~solteras!~~

~~Soltéi a ...~~

~~Dr. P: (a Ant.) i Estás herido?
Si no es nada. Un segundo está~~

112

~~... Lo solté!
... la que~~

~~P: (que forcejaba por desasirse
de la mujer); Soy más fuerte
que yo!~~

Dr. P: ~~¿Lo estás viendo?~~ Ah! ¿Si?
No hablabas
de la fuerza; Pues ya lo ves!
Quien a hierro mata, a hierro
muere. Antes eran más fuerte
que nosotros; Ahora son
más fuertes que tú!

Paw. ; Me han vencido! (a P. Lu)
Per ti! Pero estoy vengado ya!
Si no era más, i de quien van a
ser?

29 p^o

; de un hombre herido!

Paco ; un hombre herido no

consiente que a su mujer le
melan la espalda... Como a
ti!

113

S. A. ; mientes!

L. P. ; Ah! Tufano!

P. ; verdad que si don Antonio?

S. A. ; no ha de ser, el Pilar?

; este es mi hijo!

P. ; creyendo que en él ; Tantas
son las niñas!

Juan (a Paco) ; Supa! - - - ; Mene!

Paco ; Uta! Uta! ; Ene id los!

L. P. ; Pilarilla! ; Antonio!

; Aquí, conmigo! Cahazambos

Ant. ; Recobras a tu nieto!

L. P. ; (irguéndre)

; y a mi cargo!

(con alevin infantil)

114

¡La ~~traída~~ ^{ha traído} ~~la~~, Antonio ?
Dá'mela! Dá'mela!; Mi
humm, Dios mío!; M. Cruz!
¡Ya puedo volver a llevarla
sobre mi pecho!

El cuadro - Antonio, h. Pedro
y h. la primera mujer - Juanillo
se lo muestra con aire de triunfo
a Paco que, luego siempre por los
mujer, me sarcásticamente)

Belón.

29.7.903.

